

Porównanie tłumaczeń Izajasza 32:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zamieszka mój lud w siedzibie pokoju i w bezpiecznych mieszkaniach, i w miejscach spokojnego odpoczynku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mój lud zamieszka w siedzibie pokoju i w bezpiecznych mieszkaniach, w miejscach, gdzie można spokojnie odpocząć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mój lud bowiem będzie mieszkał w przybytku pokoju, w bezpiecznych mieszkaniach i w spokojnych miejscach odpoczynku;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo będzie mieszkał lud mój w przybytku pokoju, i w przybytkach bezpiecznych, i w odpoczywaniu spokojnem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A będzie lud mój siedział w piękności pokoju i w przybytkach dufności, i w odpocznieniu bogatym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lud mój mieszkać będzie w stolicy pokoju, w bezpiecznych siedzibach, w zacisznych miejscach wypoczynku,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zamieszka mój lud w siedzibie pokoju, w bezpiecznych mieszkaniach i w miejscach spokojnego odpoczynku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój lud zamieszka w miejscu pełnym pokoju, w bezpiecznych siedzibach, w spokojnych miejscach odpoczynku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mój lud zamieszka w oazie pokoju, w bezpiecznych siedzibach, w zacisznych, beztrudnych miejscach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I lud mój przebywać będzie w przybytku pokoju, w siedzibach bezpiecznych, w spokojnych ustroniach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І його нарід поселиться в місті миру і поселиться впевнено, і спочинуть з багатством.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mój naród zamieszka w przybytku pokoju, w bezpiecznych siedzibach oraz cichych ustroniach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I lud mój zamieszka w pokojowym miejscu pobytu i w siedzibach zupełnej ufności, i w spokojnych miejscach odpoczynku.